

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 7. April 1944.

39. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 7. dubna 1944.

Cena: K 1.—.

Částka 39.

Inhalt: (80 und 81.) 80. Kundmachung über die Verlautbarung einer Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend den Zahlungsverkehr zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Italien. — **81.** Kundmachung zur Durchführung der Regierungsverordnung vom 3. Januar 1944, Slg. Nr. 12, über die Änderung der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung.

Obsah: (80. a 81.) 80. Vyhláška, kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o platebním styku mezi Protektorátem Čechy a Morava a Itálií. — **81.** Vyhláška, kterou se provádí vládní nařízení ze dne 3. ledna 1944, Sb. č. 12, o změně řádu o připuštění k silniční dopravě.

80.

Kundmachung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit (106) vom 30. März 1944

über die Verlautbarung einer Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend den Zahlungsverkehr zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Italien.

Auf Grund des § 21, Abs. 3, der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 155, womit eine Devisenordnung erlassen wird, verlaublich die nachstehende Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 18. März 1944. Die Verfügung tritt am 7. März 1944 in Kraft.

Dr. Bertsch m. p.

**Verfügung
der Nationalbank für Böhmen und Mähren
in Prag,
betreffend den Zahlungsverkehr zwischen dem
Protektorat Böhmen und Mähren und Italien.**

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt auf Grund des § 17 der Devisenordnung:

Vyhláška

ministra hospodářství a práce (106) ze dne 30. března 1944,

kteou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o platebním styku mezi Protektorátem Čechy a Morava a Itálií.

Podle § 21, odst. 3 vládního nařízení ze dne 23. června 1939, Sb. č. 155, kterým se vydává devisový řád, vyhlašuji připojené opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 18. března 1944. Opatření nabývá účinnosti dne 7. března 1944.

Dr. Bertsch v. r.

**Opatření
Národní banky pro Čechy a Moravu
v Praze
o platebním styku mezi Protektorátem Čechy
a Morava a Itálií.**

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze stanoví podle § 17 devisového řádu:

Art. 1.

Überweisungen von Zahlungen zur Begleichung gegenseitiger Verbindlichkeiten zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Italien werden gemäß dem deutsch-italienischen Verrechnungsabkommen vom 30. Januar 1944 abgewickelt.

Art. 2.

(1) Für Zahlungen der Schuldner im Protektorat Böhmen und Mähren gelten die allgemeinen Devisenvorschriften.

(2) Schuldner im Protektorat Böhmen und Mähren werden Zahlungen zum Begleich von Verbindlichkeiten gegenüber Gläubigern in Italien, soweit im weiteren nichts anderes bestimmt wird, in inländischer Währung bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag leisten, welche dieselben über ihr bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin geführtes Clearingkonto „Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ auf das „Reichsmark-Sammelkonto“ des Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero überführt. In gleicher Weise werden auch Kurs- und Zinsverluste, welche bei Überweisungen laut dieser Verfügung entstehen, beglichen, soweit sich der inländische Schuldner zu deren Bezahlung besonders verpflichtet hat.

Art. 3.

Überweisungen von Abwicklungserlösen italienischer Kapitalanlagen im Protektorat Böhmen und Mähren, von Gewinnen italienischer Unternehmungen oder Firmen, in denen der italienische Einfluß ausschlaggebend ist, und einiger anderer Zahlungen werden in inländischer Währung bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag erfolgen, welche dieselben über ihr bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin geführtes Clearingkonto „Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ auf das „Reichsmark-Zwischenkonto“ des Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero überführt.

Art. 4.

Auf eine andere als auf inländische Währung lautende Verbindlichkeiten werden zum Mittelkurs dieser Währung umgerechnet, der an der Prager Börse am Vortage der Zahlung notiert wird.

Art. 5.

(1) Schuldner in Italien werden zur Überweisung ins Protektorat Böhmen und Mähren

Čl. 1.

Převody platů určených k vyrovnání vzájemných závazků mezi Protektorátem Čechy a Morava a Itálií provádějí se podle německo-italské súčtovací dohody ze dne 30. ledna 1944.

Čl. 2.

(1) Pro platy dlužníků v Protektorátu Čechy a Morava platí obecné devisové předpisy.

(2) Dlužníci v Protektorátu Čechy a Morava budou konati platy určené k vyrovnání závazků vůči věřitelům v Itálii, pokud se dále nestanoví jinak, v tuzemské měně u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, která je převede prostřednictvím svého clearingového účtu „Platební styk s cizinou“, vedeného u Německé súčtovací pokladny v Berlíně, na účet „Reichsmark-Sammelkonto“ ústavu Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero. Stejným způsobem se vyrovnají také ztráty kursové a úrokové, které vzniknou při převodech podle tohoto opatření, pokud se tuzemský dlužník zvláště zavázal je uhraditi.

Čl. 3.

Převody výtěžků likvidace italských kapitálových uložení v Protektorátu Čechy a Morava, zisků italských podniků nebo firem, v nichž je italský vliv směrodatný, a některých jiných platů budou se konati v tuzemské měně u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, která je převede prostřednictvím svého clearingového účtu „Platební styk s cizinou“, vedeného u Německé súčtovací pokladny v Berlíně, na účet „Reichsmark-Zwischenkonto“ ústavu Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero.

Čl. 4.

Závazky znějící na jinou než na tuzemskou měnu budou přepočítány středním kursem této měny na Pražské burse, znamenáným v den předcházející platy.

Čl. 5.

(1) Dlužníci v Itálii budou konati platy určené k převodu do Protektorátu Čechy a Mo-

bestimmte Zahlungen durch Erlag des Schuldbetrages beim Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero zugunsten der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin leisten.

(2) Gläubiger im Protektorat Böhmen und Mähren erhalten den Gegenwert ihrer Forderungen im Wege des bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin geführten Clearingkontos „Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag.

Art. 6.

(1) Die durch die Kundmachung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit vom 29. Juni 1943, Slg. Nr. 188, verlautbarte Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 10. Juni 1943 bleibt bis zur Abwicklung der alten Clearingkonten des deutsch-italienischen Verrechnungsverkehrs in Kraft.

(2) Auf die in der genannten Verfügung angeführte Weise können bis dahin unter Zugrundelegung des alten Kurses (100 K = 76 Lire) folgende Zahlungen abgewickelt werden:

a) Verbindlichkeiten, die vor dem 16. September 1943 fällig geworden und noch nicht bezahlt sind,

b) Verkaufserlöse solcher Waren, die vor dem 16. September 1943 in Konsignation geliefert worden sind,

c) Zurückerstattungen von Vorschüssen, Akkreditiven, Anzahlungen und Garantiezahlungen, die auf Grund von Geschäftsabschlüssen vor dem 16. September 1943 geleistet und durch Lieferungen nicht abgedeckt worden sind.

Art. 7.

Fallweise kann bestimmt werden, daß die Zahlung in einer anderen als in dieser Verfügung festgesetzten Weise durchgeführt werden soll.

Art. 8.

Für Einzahlungen bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag zugunsten ihres in Reichsmark bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin geführten Clearingkontos „Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ sowie für Auszahlungen aus diesem Konto gelten die Bestimmungen des Art. 2 der durch die Kundmachung des Finanzministers vom 10. Juli 1940, Slg. Nr. 224, verlautbarten Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 8. Juli 1940 über die Konzentration der Sammelkonten (Clearingkonten).

rava složením dlužné částky u ústavu Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero ve prospěch Německé sčítovací pokladny v Berlíně.

(2) Věřitelé v Protektorátu Čechy a Morava obdrží hodnotu svých pohledávek prostřednictvím clearingového účtu „Platební styk s cizinou“ Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, vedeného u Německé sčítovací pokladny v Berlíně.

Čl. 6.

(1) Opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 10. června 1943, uveřejněné vyhláškou ministra hospodářství a práce ze dne 29. června 1943, Sb. č. 188, zůstává v platnosti až do zlikvidování starých clearingových účtů německo-italského sčítovacího styku.

(2) Způsobem stanoveným v uvedeném opatření lze do té doby při starém kursu (100 K = 76 lir) prováděti tyto platy:

a) závazky, které byly splatné před 16. zářím 1943 a nebyly dosud zaplaceny,

b) výtěžky z prodeje zboží dodaného před 16. zářím 1943 na konsignační sklad,

c) vrácení záloh, akreditivů, platů předem a záručních platů, které byly vyplaceny na podkladě obchodů sjednaných před 16. zářím 1943 a nebyly kryty dodávkami zboží.

Čl. 7.

Případ od případu může býti stanoveno, že platba má býti provedena jiným než v tomto opatření stanoveným způsobem.

Čl. 8.

Pro vplaty u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ve prospěch jejího clearingového účtu „Platební styk s cizinou“, vedeného v říšských markách u Německé sčítovací pokladny v Berlíně, jakož i pro výplaty z tohoto účtu platí ustanovení čl. 2 opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 8. července 1940, o soustředění sběrných (clearingových) účtů, uveřejněného vyhláškou ministra financí ze dne 10. července 1940, Sb. č. 224.

Art. 9.

Überweisungen laut dieser Verfügung werden vom 7. März 1944 an durchgeführt.

Prag, den 18. März 1944.

Nationalbank für Böhmen und
Mähren in Prag

Der Gouverneur:

Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:

Dr. Bürger m. p.

Der Oberdirektor:

Dr. Peroutka m. p.

Čl. 9.

Převody podle tohoto opatření se provádějí od 7. března 1944.

V Praze dne 18. března 1944.

Národní banka pro Čechy
a Moravu v Praze

Guvernér:

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:

Dr. Bürger v. r.

Vrchní ředitel:

Dr. Peroutka v. r.

81.

Zweite Kundmachung
des Ministers für Verkehr und Technik
vom 29. März 1944

zur Durchführung der Regierungsverordnung vom 3. Januar 1944, Slg. Nr. 12, über die Änderung der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung.

Der Minister für Verkehr und Technik erläßt nach Art III, Abs. 1, der Reg. VO Slg. Nr. 12/1944 folgende weitere Vorschriften zu ihrer Durchführung:

Unter die Geschwindigkeitsgrenze von 50 km je Stunde fallen Kraftfahrzeuge und Anhänger auch mit Reifen folgender Größen:

30 × 5

17 × 50 C

18 × 50 C

19 × 50 C

160 × 20 C

170 × 20 C.

Hierdurch wird Abschnitt I, Buchst. a), der Kundmachung Slg. Nr. 34/1944 ergänzt.

Dr. Kamenický m. p.

Druhá vyhláška
ministra dopravy a techniky
ze dne 29. března 1944,

kteou se provádí vládní nařízení ze dne 3. ledna 1944, Sb. č. 12, o změně řádu o připuštění k silniční dopravě.

Ministr dopravy a techniky vydává podle čl. III, odst. 1 vl. nař. Sb. č. 12/1944 tyto další předpisy k jeho provedení:

Rychlostní hranice 50 km za hodinu platí pro motorová vozidla a vlečné vozy také s obrubami těchto rozměrů:

Tím se doplňuje oddíl I, písm. a) vyhlášky Sb. č. 34/1944.

Dr. Kamenický v. r.